



**UNJONI EWROPEA**

**IL-PARLAMENT EWROPEW**

**IL-KUNSILL**

**Strasburgu, 14 ta' Diċembru 2016  
(OR. en)**

**2013/0028 (COD)  
LEX 1705**

**PE-CONS 48/16**

**TRANS 417  
CODEC 1612**

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL LI JEMENDA R-  
REGOLAMENT (KE) NRU 1370/2007 FIR-RIGWARD TAL-FTUĦ TAS-SUQ GĦAS-  
SERVIZZI TAT-TRASPORT DOMESTIKU TAL-PASSIĠĠIERI BIL-FERROVIJA**

**Regolament (UE) 2016/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

**tal-14 ta' Diċembru 2016**

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1370/2007 fir-rigward tal-ftuħ tas-suq għas-servizzi tat-transport domestiku tal-passiġġieri bil-ferrovija**

**(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>1</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni<sup>2</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> ĠU C 327, 12.11.2013, p. 122.

<sup>2</sup> ĠU C 356, 5.12.2013, p. 92.

<sup>3</sup> Il-Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Frar 2014 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u l-Požizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari tas-17 ta' Ottubru 2016 (ĠU C 430, 22.11.2016, p. 4). Il-Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-14 ta' Diċembru 2016 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

Billi:

- (1) It-trasport ferrovjarju għandu l-potenzjal li jikber u jżid is-sehem modali tiegħu u jkollu rwol ewlieni f'sistema sostenibbli tat-trasport u l-mobbiltà, u johloq opportunitajiet ta' investiment u impjiegi godda. Madankollu, it-tkabbir tas-servizzi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija ma laħhaqx mal-evoluzzjoni ta' modi oħra ta' trasport.
- (2) Is-suq tal-Unjoni għas-servizzi tat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-ferrovija ilu miftuħ għall-kompetizzjoni mill-2010. Barra minn hekk, uħud mill-Istati Membri fetħu għall-kompetizzjoni s-servizzi domestiċi tal-passiġġieri tagħhom, billi introduċew drittijiet ta' aċċess miftuħ, jew permezz ta' sejhiet għall-offerti ta' kuntratti għal servizz pubbliku, jew it-tnejn f'daqqa. Jenħtieg li l-ftuħ tas-suq għas-servizzi ferrovjarji domestiċi tal-passiġġieri jkollu impatt pożittiv fuq il-funzjonament taż-żona ferrovjarja unika Ewropea, li jwassal għal servizzi aħjar għall-utenti.
- (3) Fil-White Paper tagħha tat-28 ta' Marzu 2011 il-Kummissjoni ħabbret li beħsiebha tlesti s-suq intern għas-servizzi ferrovjarji, bl-abolizzjoni tal-ostakoli tekniċi, amministrattivi u legali li jimpedixxu d-dhul fis-suq ferrovjarju.
- (4) Jenħtieg li t-tlestija taż-żona ferrovjarja unika Ewropea tkompli l-iżvilupp tat-trasport ferrovjarju bħala alternattiva kredibbli għal modi oħra ta' trasport, fost l-oħrajn f'termini ta' prezz u kwalità.
- (5) Objettiv speċifiku ta' dan ir-Regolament huwa t-titjib tal-kwalità, it-trasparenza, l-effiċjenza u l-prestazzjoni tas-servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija.

- (6) Jenħtieg li s-servizzi fil-livell transkonfinali mogħtija taħt kuntratti ta' servizzi pubbliċi, inklużi s-servizzi tat-trasport pubbliku li jkopru l-ħtiġijiet tat-trasport lokali u reġjonali jkunu soġġetti għall-ftehim tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li fuq it-territorju tagħhom jiġu pprovduti s-servizzi.
- (7) Jenħtieg li l-awtoritajiet kompetenti jiddefinixxu l-ispeċifikazzjonijiet tal-obbligi tas-servizz pubbliku fit-trasport pubbliku tal-passiġġieri. Jenħtieg li tali speċifikazzjonijiet ikunu konsistenti mal-obiettivi tal-politika kif iddikjarat fid-dokumenti ta' politika tat-trasport pubbliku fl-Istati Membri.
- (8) Jenħtieg li l-ispeċifikazzjonijiet tal-obbligi tas-servizz pubbliku fit-trasport pubbliku tal-passiġġieri, fejn possibbli, jiġġeneraw effetti ta' netwerk pożittivi, fost oħrajn f' termini ta' kwalità mtejbja tas-servizzi, il-koeżjoni soċjali u territorjali jew l-effiċjenza ġenerali tas-sistema tat-trasport pubbliku.
- (9) Jenħtieg li l-obbligi tas-servizz pubbliku jkunu konformi mal-politika tat-trasport pubbliku. Madankollu, dan ma jintitolax lill-awtoritajiet kompetenti jirċievu ammont speċifiku ta' finanzjament.
- (10) Meta jithejjew id-dokumenti ta' politika tat-trasport pubbliku, jenħtieg li l-partijiet ikkonċernati rilevanti jiġu kkonsultati f' konformità mal-liġi nazzjonali. Dawk il-partijiet ikkonċernati jistgħu jinkludu l-operaturi tat-trasport, il-manijers tal-infrastruttura, l-organizzazzjonijiet tal-impjegati u r-rappreżentanti tal-utenti tas-servizzi tat-trasport pubbliku.

- (11) Għall-kuntratti għal servizz pubbliku li ma jingħatawx abbażi ta' proċedura ta' offerti kompetittiva, jenħtieg li t-twettiq tal-obbligi tas-servizz pubbliku mill-operaturi tas-servizz pubbliku jingħata kumpens kif xieraq sabiex tkun żgurata s-sostenibbiltà finanzjarja fit-tul tas-servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri f'konformità mar-rekwiziti stabbiliti fil-politika tat-trasport pubbliku. B'mod partikolari, jenħtieg li tali kumpens jippromwovi ż-żamma jew l-iżvilupp ta' ġestjoni effettiva mill-operatur tas-servizz pubbliku u l-forniment tas-servizzi tat-trasport tal-passiġġieri ta' standard għoli biżżejjed.
- (12) Fil-qafas tal-istabbiliment taż-żona ferrovjarja unika Ewropea, jenħtieg li l-Istati Membri jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-operaturi tas-servizz pubbliku.
- (13) Bil-ħsieb ta' integrazzjoni adatta tar-rekwiziti soċjali u tax-xogħol fi proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal servizz pubbliku għas-servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri, jenħtieg li l-operaturi tas-servizz pubbliku, fit-twettiq ta' kuntratti għal servizz pubbliku, jikkonformaw mal-obbligi fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol li japplikaw fl-Istat Membru fejn jingħata l-kuntratt għal servizz pubbliku u li jirriżultaw minn liġijiet, regolamenti u deċiżjonijiet, kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll f'dak tal-Unjoni, kif ukoll minn ftehimiet kollettivi applikabbli, bil-kondizzjoni li tali regoli nazzjonali, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mad-dritt tal-Unjoni.
- (14) Fejn l-Istati Membri jirrikjedu li l-persunal imqabba mill-operatur preċedenti jiġi trasferit għall-operatur tas-servizz pubbliku li għadu kemm intgħażel, jenħtieg li tali persunal jingħata d-drittijiet li kien intitolat għalihom li kieku kien hemm trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE<sup>1</sup>. Jenħtieg li l-Istati Membri jkunu liberi li jadottaw tali dispożizzjonijiet.

---

<sup>1</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE tat-12 ta' Marzu 2001 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' imprizi, negozji jew partijiet ta' imprizi jew negozji (ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16).

- (15) Jenħtieg li l-awtoritajiet kompetenti jqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-partijiet interessati kollha l-informazzjoni rilevanti għat-tnejjija tal-offerti fil-qafas ta' proċeduri ta' offerti kompetittivi, filwaqt li jiżguraw il-protezzjoni legittima tal-informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali.
- (16) Jenħtieg li l-obbligu ta' awtorità kompetenti li tipprovdi lill-partijiet interessati kollha bl-informazzjoni essenzjali għat-tnejjija ta' offerta fil-qafas ta' proċedura ta' offerti kompetittiva ma jestendix sal-ħolqien ta' informazzjoni addizzjonali fejn tali informazzjoni ma teżistix.
- (17) Sabiex jittiehed kont tad-diversità fl-organizzazzjoni territorjali u politika tal-Istati Membri, kuntratt għal servizz pubbliku jista' jingħata minn awtorità kompetenti li tikkonsisti minn grupp ta' awtoritajiet pubbliċi. F'tali ċirkostanzi, jenħtieg li jkun hemm regoli ċari li jistabbilixxu r-rwoli rispettivi ta' kull waħda mill-awtoritajiet pubbliċi fil-proċess tal-għoti tal-kuntratt għal servizz pubbliku.
- (18) B'kont meħud tad-diversità tal-istrutturi amministrattivi fl-Istati Membri, fil-każ tal-kuntratti għall-forniment ta' servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija li jingħataw direttament minn grupp ta' awtoritajiet lokali kompetenti, id-determinazzjoni ta' liema awtoritajiet lokali huma kompetenti fir-rigward tal-“agglomerazzjonijiet urbani” u ż-“żoni rurali” jibqgħu f'idejn l-Istati Membri.
- (19) Jenħtieg li l-kuntratti għal servizz pubbliku għal servizzi ta' trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija jingħataw abbażi ta' proċedura ta' offerti kompetittiva, minbarra f'dawk il-każijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (20) Jenħtieg li l-proċeduri ta' offerti kompetittivi tal-kuntratti għal servizz pubbliku jkunu miftuħin għall-operatori kollha, ikunu ġusti u jenħtieg li jirrispettaw il-prinċipji tat-trasparenza u n-nondiskriminazzjoni.

- (21) F'kazijiet eċċezzjonali, fejn il-kuntratti għal servizz pubbliku għal servizzi ta' trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija jingħataw abbażi ta' proċedura ta' offerti kompetittiva, kuntratti godda jistgħu temporanjament jingħataw direttament sabiex ikun żgurat li s-servizzi jingħataw bl-aktar mod kosteffettiv. Jenħtieg li tali kuntratti ma jgġeddux biex ikopru l-istess obbligi tas-servizz pubbliku jew obbligi simili tas-servizz pubbliku.
- (22) Fejn operatur wieħed biss jesprimi interess wara l-pubblikazzjoni tal-intenzjoni li tiġi organizzata proċedura ta' offerti kompetittiva, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jibdew negozjati ma' dak l-operatur biex jingħata l-kuntratt mingħajr aktar publikazzjoni ta' proċedura miftuħa għall-għoti ta' kuntratti.
- (23) Jenħtieg li l-limiti *de minimis* għall-kuntratti għal servizz pubbliku li jingħataw direttament jiġu adattati biex jirriflettu l-volumi u l-ispejjeż tal-unità oġġla fis-servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija meta mqabbel ma' modi oħra ta' trasport koperti mir-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>1</sup>. Jenħtieg li l-limiti oġġla japplikaw ukoll għas-servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri fejn il-ferrovija tirrappreżenta aktar min 50% tal-valur tas-servizzi inkwistjoni.
- (24) L-istabbiliment taż-żona ferrovjarja unika Ewropea jeħtieg regoli komuni dwar l-għoti tal-kuntratti għal servizz pubbliku f'dan is-settur, waqt li jittiehed kont taċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull Stat Membru.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (ĠU L 315, 3.12.2007, p.1).

- (25) Fejn ċerti kondizzjonijiet b'rabta man-natura u l-istruttura tas-suq ferrovjarju jew in-netwerk ferrovjarju huma sodisfatti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu intitolati li jagħtu kuntratti għal servizz pubbliku għal servizzi ta' trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija direttament meta tali kuntratt jirriżulta fit-titjib tal-kwalità tas-servizzi jew il-kosteffiċjenza, jew it-tnejn li huma.
- (26) L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jieħdu miżuri biex iżidu l-kompetizzjoni bejn l-imprizi ferrovjarji billi jillimitaw l-għadd ta' kuntratti li jagħtu lil impriza ferrovjarja waħda.
- (27) Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li s-sistemi legali tagħhom jipprevedu l-possibbiltà li d-deċizzjonijiet tal-awtorità kompetenti li jingħataw kuntratti għal servizz pubbliku għal servizzi pubbliċi ta' trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija b'mod dirett jigu vvalutati fuq approċċ ibbażat fuq il-prestazzjoni minn korp indipendenti. Dan jista' jsir bħala parti minn stħarriġ ġudizzjarju.
- (28) Fit-tnejn ta' proċeduri ta' offerti kompetittivi, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jivvalutaw jekk ikunux meħtieġa miżuri biex jiġi żgurat aċċess effettiv u nondiskriminatorju għal rolling stock (materjal ferrovjarju fuq ir-roti) adatt. Jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jagħmlu r-rapport ta' valutazzjoni disponibbli għall-pubbliku.
- (29) Jenhtieg li ċerti fatturi ewlenin ta' proċedura ta' offerti kompetittiva li ġejja għal kuntratti għal servizz pubbliku ssir għalkollox trasparenti, biex ikun possibbli rispons aktar organizzat għas-suq.
- (30) Għalhekk jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 1370/2007 jiġi emendat skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:



## *Artikolu 1*

Ir-Regolament (KE) Nru 1370/2007 huwa emendat kif ġej:

(1) il-Artikolu 1(2), jizdied is-subparagrafu li ġej:

“Soġġetti għal ftehim tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li fuq it-territorju tagħhom jiġu pprovduti s-servizzi, l-obbligi tas-servizz pubbliku jistgħu jikkonċernaw servizzi tat-trasport pubbliku fil-livell transkonfinali, inklużi dawk li jkopru l-htigijiet tat-trasport lokali u reġjonali.”;

(2) fl-Artikolu 2, jiddaħhal il-punt li ġej:

“(aa) ‘servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija’ tfisser it-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija, bl-eskluzjoni tat-trasport tal-passiġġieri b’mezzi oħra fuq binarji, bħall-metro jew it-tramm;”;

(3) jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

*“Artikolu 2a*

*Speċifikazzjoni tal-obbligi ta’ servizz pubbliku*

1. L-awtorità kompetenti għandha tistipula l-ispeċifikazzjonijiet għall-obbligi ta’ servizz pubbliku fl-għoti tas-servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri u l-ambitu tal-applikazzjoni tagħhom f’konformità mal-Artikolu 2(e). Dan jinkludi l-possibbiltà li s-servizzi li jkopru l-ispejjeż jiġu raggruppati ma’ servizzi li ma jkoprox spejjeż.

Meta tistipula dawk l-ispeċifikazzjonijiet u l-ambitu tal-applikazzjoni tagħhom, l-awtorità kompetenti għandha tirrispetta kif xieraq il-prinċipju tal-proporzjonalità, f’konformità mal-liġi tal-Unjoni.

L-ispeċifikazzjonijiet għandhom ikunu konsistenti mal-oġettivi tal-politika ddikjarat fid-dokumenti tal-politika tat-trasport pubbliku fl-Istati Membri.

Il-kontenut u l-format tad-dokumenti tal-politika tat-trasport pubbliku u l-proċeduri għall-konsultazzjoni tal-partijiet ikkonċernati rilevanti għandhom jiġu determinati f'konformità mal-liġi nazzjonali.

2. L-ispeċifikazzjonijiet tal-obbligi ta' servizz pubbliku u l-kumpens relatat tal-effett finanzjarju nett tal-obbligi ta' servizz pubbliku għandhom:

- (a) jilħqu l-oġettivi tal-politika tat-trasport pubbliku b'mod kosteffettiv; u
- (b) isostnu finanzjarjament il-forniment tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri, f'konformità mar-rekwiziti stipulati fil-politika tat-trasport pubbliku fuq perijodu twil.”;

(4) l-Artikolu 4 hu emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punti (a) u (b) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(a) jistabbilixxu biċ-ċar l-obbligi ta' servizz pubbliku, definiti f'dan ir-Regolament u speċifikati skont l-Artikolu 2a tiegħu, li l-operatur ta' servizz pubbliku għandu jikkonforma magħhom, u ż-żoni ġeografiċi kkonċernati;

(b) jistabbilixxu minn qabel, b'mod oġġettiv u trasparenti,

- (i) il-parametri li abbażi tagħhom il-pagament ta' kumpens, jekk ikun hemm, għandu jiġi kkalkolat; u

- (ii) in-natura u l-firxa ta' kwalunkwe drittijiet esklussivi mogħtija b'mod li jevita l-kumpens żejjed.

Fil-każ ta' kuntratti għal servizz pubbliku li ma jingħatawx f'konformità mal-Artikolu 5(1), (3) jew (3b), dawn il-parametri għandhom jiġu determinati b'mod li l-ebda hlas ta' kumpens ma jista' jeċċedi l-ammont meħtieġ biex ikopri l-effetti finanzjarji netti fuq l-infiq u d-dħul li jirriżultaw mit-twertiq tal-obbligi ta' servizz pubbliku, filwaqt li jittiehed kont tad-dħul relatat miegħu miżmum mill-operatur ta' servizz pubbliku u qligħ raġonevoli;”;

- (b) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

“4a. Fit-twertiq tal-kuntratti għal servizz pubbliku, l-operaturi ta' servizzi pubbliċi għandhom ikunu konformi mal-obbligi applikabbli fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol stabbilita mid-dritt tal-Unjoni, id-dritt nazzjonali jew il-ftehimiet kollettivi.

4b. Id-Direttiva 2001/23/KE għandha tapplika għal bidla ta' operatur tas-servizz pubbliku fejn tali bidla tikkostitwixxi trasferiment ta' impriza fit-tifsira ta' dik id-Direttiva.”;

(c) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. Fejn l-awtoritajiet kompetenti, f'konformità mal-liġi nazzjonali, jirrikjedu li l-operaturi ta' servizz pubbliku jikkonformaw ma' ċerti standards ta' kwalità u soċjali, jew jistabbilixxu kriterji soċjali u kwalitattivi, daww il-istandards u l-kriterji għandhom jiġu inklużi fid-dokumenti tal-offerta u fil-kuntratti għal servizz pubbliku. Filwaqt li jirrispettaw id-Direttiva 2001/23/KE, tali dokumenti tal-offerta u kuntratti għal servizz pubbliku għandhom, fejn applikabbli, jinkludu wkoll informazzjoni dwar id-drittijiet u l-obbligi relatati mat-trasferiment tal-persunal imqabba mill-operatur preċedenti.”;

(d) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“8. Il-kuntratti għal servizz pubbliku għandhom jirrikjedu li l-operatur jipprovdi lill-awtorità kompetenti bil-informazzjoni essenzjali għall-għoti ta' kuntratti għal servizz pubbliku, filwaqt li jiżguraw il-protezzjoni legittima ta' informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-partijiet interessati kollha, l-informazzjoni rilevanti għat-tnejja ta' offerta fil-qafas ta' proċedura ta' offerti kompetittiva filwaqt li jiżguraw il-protezzjoni legittima ta' informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali. Dan għandu jinkludi informazzjoni dwar id-domanda tal-passiġġieri, it-tariffi, l-ispejjeż u d-dhul marbutin mat-trasport pubbliku tal-passiġġieri koperti mill-proċedura ta' offerti kompetittiva u dettalji tal-ispeċifikazzjonijiet tal-infrastruttura rilevanti għall-operazzjoni tal-vetturi jew rolling stock meħtieġa sabiex il-partijiet interessati jkunu jistgħu jfasslu pjani ta' negozju informati sew. Il-manigġers tal-infrastruttura ferrovjarja għandhom jappoġġaw lill-awtoritajiet kompetenti billi jipprovdu l-ispeċifikazzjonijiet infrastrutturali kollha rilevanti. In-nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati hawn fuq għandu jkun soġġett għall-istħarriġ ġudizzjarju previst fl-Artikolu 5(7).”;

(5) l-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 2, il-kliem introdutturju huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Dment li ma jkunx ipprojbit mil-liġi nazzjonali, kwalunkwe awtorità lokali kompetenti, kemm jekk hija awtorità individwali jew grupp ta' awtoritajiet li jipprovdu servizzi integrati tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri, tista' tiddeċiedi li tipprovdi servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri hija stess jew tagħti kuntratti għal servizz pubbliku direttament lil entità legalment distinta li fuqha l-awtorità lokali kompetenti, jew, fil-każ ta' grupp ta' awtoritajiet tal-anqas awtorità lokali kompetenti waħda, teżerċita kontroll simili għal dak eżerċitat fuq id-dipartimenti tagħha stess.

Fil-każ ta' servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija, il-grupp ta' awtoritajiet imsemmi fl-ewwel subparagrafu jista' jkun magħmul biss minn awtoritajiet lokali kompetenti li ż-zona ġeografika ta' kompetenza tagħhom ma tkunx waħda nazzjonali. Il-kuntratt għal servizz pubbliku tat-trasport tal-passiġġieri jew tal-kuntratt għal servizz pubbliku msemmija fl-ewwel subparagrafu jistgħu jkopru biss il-ħtiġijiet ta' trasport ta' agglomerazzjonijiet urbani jew żoni rurali, jew it-tnejn li huma.

Fejn awtorità lokali kompetenti tiegħu tali deċiżjoni, għandu japplika dan li ġej:”;

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Kwalunkwe awtorità kompetenti li tirrikorri għal parti terza minbarra operatur intern, għandha tagħti kuntratti għal servizz pubbliku abbażi ta' sejha kompetittiva għal offerti, hliet fil-kazijiet speċifikati fil-paragrafi 3a, 4, 4a, 4b, 5 u 6. Il-proċedura adottata għas-sejha kompetittiva għal offerti għandha tkun miftuħa għall-operaturi kollha, għandha tkun ġusta u għandha ttrrispetta l-prinċipji tat-trasparenza u tan-nondiskriminazzjoni. Wara s-sottomissjoni ta' offerti u kwalunkwe preselezzjoni, il-proċedura tista' tinvolvi negozjati skont dawn il-prinċipji sabiex jiġi determinat l-aħjar mod biex jintlaħqu htigiet speċifiċi jew kumplessi.”;

(c) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

“3a. Dment li ma jkunx ipprojbit mil-liġi nazzjonali, fir-rigward ta' kuntratti għal servizz pubbliku għal servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija mogħtija abbażi ta' proċedura ta' offerti kompetittiva, l-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li temporanjament tagħti kuntratti godda direttament fejn l-awtorità kompetenti tikkunsidra li l-ghotja diretta hija ġustifikata minn ċirkostanzi eċċezzjonali. Tali ċirkostanzi eċċezzjonali għandhom jinkludu sitwazzjonijiet fejn:

- diġà jkun hemm numru ta' proċeduri ta' offerti kompetittivi li diġà jkunu qed jiġu amministrati mill-awtorità kompetenti jew awtoritajiet kompetenti oħra li jistgħu jaffettwaw l-għadd jew il-kwalità tal-offerti li x'aktarx jaslu jekk il-kuntratt ikun is-soġġett ta' proċedura ta' offerti kompetittiva, jew
- bidliet fl-ambitu ta' kuntratt ta' servizz pubbliku wiehed jew aktar huma meħtieġa sabiex il-forniment ta' servizzi pubbliċi tiġi ottimizzata.

L-awtorità kompetenti għandha toħroġ deċiżjoni sostanzjata u għandha tinforma lill-Kummissjoni b'dan mingħajr dewmien bla bżonn.

It-tul ta' żmien ta' kuntratti mogħtija skont dan il-paragrafu għandu jkun proporzjonali għaċ-ċirkostanza eċċezzjonali konċernata u fi kwalunkwe każ m'għandux jeċċedi 5 snin.

L-awtorità kompetenti għandha tippubblika t-tali kuntratti. Meta tagħmel dan għandha ,tieġu kont tal-protezzjoni legittima ta' informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali u interessi kummerċjali.

Il-kuntratt sussegwenti li jikkonċerna l-istess obbligi tas-servizz pubbliku m'għandux jingħata abbazi ta' din id-dispożizzjoni.

- 3b. B'applikazzjoni tal-paragrafu 3, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeċiedu li japplikaw il-proċedura li ġejja:

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jippubblikaw l-intenzjonijiet tagħhom li jagħtu kuntratt għal servizz ta' trasport pubbliku bil-ferrovija billi jippubblikaw avviz ta' informazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dak l-avviz ta' informazzjoni għandu jkun fih deskrizzjoni dettaljata tas-servizzi li huma s-sugġett tal-kuntratt li għandu jingħata, kif ukoll it-tip u t-tul tal-kuntratt.

L-operaturi jistgħu jesprimu l-interess tagħhom fi żmien perijodu stabbilit mill-awtorità kompetenti li ma għandux ikun anqas minn 60 jum wara l-pubblikazzjoni tal-avviz ta' informazzjoni.

Jekk wara l-iskadenza ta' dak il-perijodu:

- (a) operatur wieħed biss ikun esprima l-interess tiegħu li jipparteċipa fil-proċedura għall-għoti ta' kuntratt għal servizz pubbliku;
- (b) dak l-operatur ikun debitament ipprova li ser ikun fil-fatt kapaċi jipprovdi s-servizz tat-trasport f'konformità mal-obbligi stabbiliti fil-kuntratt għal servizz pubbliku;
- (c) in-nuqqas ta' kompetizzjoni ma tkunx ir-rizultat ta' limitazzjoni artifiċjali fil-parametri tal-akkwist; u
- (d) ma jkun hemm l-ebda alternattiva raġonevoli;

l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jibdeu in-negozjati ma' dak l-operatur sabiex jagħtu l-kuntratt mingħajr pubblikazzjoni ulterjuri ta' proċedura miftuħa għall-offerti.”;

- (d) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Ghajr fejn ikun projbit mil-liġi nazzjonali, l-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li tagħti kuntratti għal servizz pubbliku direttament:

- (a) fejn il-valur annwali medju tagħhom ikun stmat għal anqas minn EUR 1 000 000 jew, fil-każ ta' kuntratt għal servizz pubbliku li jinkludi servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija, anqas minn EUR 7 500 000; jew



- (b) fejn ikunu jikkonċernaw il-forniment annwali ta' anqas minn 300 000 kilometru ta' servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri jew, fil-każ ta' kuntratt għal servizz pubbliku li jinkludi servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija, anqas minn 500 000 kilometru.

Fil-każ ta' kuntratt għal servizz pubbliku li jingħata direttament lil impriza żgħira jew ta' daqs medju li ma toperax aktar minn 23 vettura tat-triq, dawk il-limiti jistgħu jiżdiedu jew għal valur annwali medju stmat għal inqas minn EUR 2 000 000 jew għal forniment annwali ta' inqas minn 600 000 kilometru ta' servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri.”;

- (e) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

“4a. Ghajr fejn ikun projbit mil-liġi nazzjonali, l-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li tagħti kuntratti għal servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija direttament:

- (a) fejn hija tikkunsidra li l-għoti dirett ikun iġġustifikat mill-karatteristiċi ġeografiċi u strutturali rilevanti tas-suq u n-netwerk ikkonċernati, u b'mod partikolari d-daqs, il-karatteristiċi tad-domanda, il-kumplessità tan-netwerk, l-izolament tekniku u ġeografiku u s-servizzi koperti mill-kuntratt, u
- (b) fejn tali kuntratt jirriżulta f'titjib fil-kwalità tas-servizzi jew il-kosteffiċjenza, jew it-tnejn li huma, meta mqabbel mal-kuntratt għal servizz pubbliku mogħti preċedentement.

Abbażi ta' dan, l-awtorità kompetenti għandha tippubblika deċiżjoni sostanzjata u għandha tinforma lill-Kummissjoni b'dan fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni tagħha. L-awtorità kompetenti tista' tipproċedi bl-għoti tal-kuntratt.

L-Istati Membri li għalihom, fi ... [id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju], il-volum tas-suq annwali massimu huwa inqas minn 23 miljun kilometru ferrovjarju u li jkollhom biss awtorità kompetenti waħda fil-livell nazzjonali u kuntratt għal servizz pubbliku wieħed li jkopri n-netwerk kollu kemm hu għandhom jitqiesu li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stipulati fil-punt (a). Fejn awtorità kompetenti ta' wieħed minn dawk l-Istati Membri tiddeċiedi li tagħti kuntratt għal servizz pubbliku direttament, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dan. Ir-Renju Unit jista' jiddeċiedi li japplika dan is-subparagrafu lill-Irlanda ta' Fuq.

Fejn l-awtorità kompetenti tiddeċiedi li tagħti kuntratt għal servizz pubbliku direttament, hija għandha tistipula rekwiżiti tal-prestazzjoni miżurabbli, trasparenti u verifikabbli. Tali rekwiżiti għandhom jiġu inkluzi fil-kuntratt.

Ir-rekwiżiti ta' prestazzjoni għandhom b'mod partikolari jkopru l-puntwalità tas-servizzi, il-frekwenza tal-operazzjonijiet ferrovjarji, il-kwalità ta' rolling stock u l-kapaċità ta' trasport għall-passiġġieri.

Il-kuntratt għandu jinkludi indikaturi speċifiċi ta' prestazzjoni li jippermettu lill-awtorità kompetenti sabiex twettaq valutazzjonijiet perjodiċi. Il-kuntratt għandu wkoll jinkludi miżuri effettivi u ta' deterrent li għandhom ikunu imposti fil-każ li l-impriza ferrovjarja ma tissodisfax ir-rekwiżiti tal-prestazzjoni.

L-awtorità kompetenti għandha tivvaluta perjodikament jekk l-impriza ferrovjarja tkunx laħqet jew le l-miri tagħha li tissodisfa r-rekwiżiti ta' prestazzjoni kif stipulati fil-kuntratt u għandha tippubblika r-rizultati tal-valutazzjoni. Tali valutazzjonijiet perjodiċi għandhom isiru tal-anqas kull 5 snin. L-awtorità kompetenti għandha tiegħu miżuri adatti u f' waqthom, inklużi l-impozizzjoni ta' pjeni kuntrattwali effettivi u ta' deterrent jekk it-titjib meħtiegħ fil-kwalità tas-servizzi jew il-kosteffiċjenza, jew it-tnejn li huma, ma jintlaħaqx. L-awtorità kompetenti tista' fi kwalunkwe hin tissospendi jew tittermina kompletament jew parzjalment il-kuntratt mogħti taht din id-dispożizzjoni jekk l-operatur jonqos milli jissodisfa r-rekwiżiti tal-prestazzjoni.

- 4b. Sakemm ma jkunx ipprojbit mil-liġi nazzjonali, l-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li tagħti l-kuntratti għal servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija direttament fejn dawn jikkonċernaw biss l-operazzjoni ta' servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri minn operatur li jamministra simultanjament l-infrastruttura ferrovjarja kollha li fiha jiġu pprovduti s-servizzi jew parti prinċipali minnha, li hija eskluża mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c, 7d, 8, 13 u l-Kapitolu IV tad-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\* f'konformità mal-Artikolu 2(3)(a) jew (b) ta' dik id-Direttiva.

B'deroga mill-Artikolu 4(3), it-tul ta' zmien ta' kuntratti li jingħataw direttament skont dan il-paragrafu u l-paragrafu 4a ta' dan l-Artikolu m'għandux jeċċedu 10 snin, hliet fejn japplika l-Artikolu 4(4).

Kuntratti mogħtija skont dan il-paragrafu u l-paragrafu 4a għandhom jiġu ppubblikati, filwaqt li jittiehed kont tal-protezzjoni legittima ta' informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali u interessi kummerċjali.

---

\* Id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi zona ferrovjarja unika Ewropea (ĠU L 343, 14.12.2012, p. 32).”;

(f) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“5. F'każ ta' interruzzjoni fis-servizzi jew ir-riskju immedjat ta' tali sitwazzjoni, l-awtorità kompetenti tista' tieħu miżuri ta' emerġenza.

Il-miżuri ta' emerġenza għandhom jieħdu l-forma ta' għotja diretta jew ftehim formali għall-estensjoni ta' kuntratt għal servizz pubbliku jew rekwiżit biex jiġu provduti ċerti obbligi ta' servizz pubbliku. L-operatur ta' servizz pubbliku għandu jkollu d-dritt li jappella d-deċiżjoni li jiġi impost il-forniment ta' ċerti obbligi ta' servizz pubbliku. Il-perijodu li fih kuntratt għal servizz pubbliku jingħata, jiġi estiż jew jiġi impost b'miżuri ta' emerġenza m'għandux jeċċedi sentejn.”;

(g) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“6a. Sabiex iżidu l-kompetizzjoni bejn l-imprizi ferrovjarji, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeċiedu li kuntratti għal servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija li jkopru partijiet mill-istess netwerk jew pakkett ta’ rotot għandhom jingħataw lil imprizi ferrovjarji differenti. Għal dan il-għan, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, qabel ma jniedu proċedura ta’ offerti kompetittiva, jiddeċiedu li jillimitaw l-għadd ta’ kuntratti li għandhom jingħataw lill-istess impriza ferrovjarja.”;

(h) fil-paragrafu 7, is-subparagrafu li ġej jiżdied wara l-ewwel subparagrafu:

“Għall-kazjiet koperti mill-paragrafi 4a u 4b, tali miżuri għandhom jinkludu l-possibbiltà li tintalab valutazzjoni tad-deċizzjoni sostanzjata mehuda mill-awtorità kompetenti minn korp indipendenti maħtur mill-Istat Membru konċernat. L-eżitu ta’ tali valutazzjoni għandu jkun disponibbli għall-pubbliku f’konformità mal-liġi nazzjonali.”;

(6) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

*“Artikolu 5a*

*Rolling stock ferrovjarju*

1. Fid-dawl tat-tnedija ta’ proċedura ta’ offerti kompetittiva, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jivvalutaw jekk ikunux meħtieġa miżuri biex jiġi żgurat aċċess effettiv u mingħajr diskriminazzjoni għal rolling stock adatt. Din il-valutazzjoni għandha tiegħu kont tal-preżenza ta’ kumpanniji ta’ kiri ta’ rolling stock, jew ta’ atturi ohra fis-suq li jipprevedu l-kiri ta’ vetturi ferrovjarji, fis-suq rilevanti. Ir-rapport ta’ valutazzjoni għandu jkun disponibbli għall-pubbliku.

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddeciedu, f'konformità mal-liġi nazzjonali u f'konformità mar-regoli dwar l-għajjnuna mill-Istat, li jieħdu miżuri adatti biex jiġi żgurat aċċess effettiv u mingħajr diskriminazzjoni għal rolling stock adatt. Tali miżuri jistgħu jinkludu:
- (a) l-akkwist mill-awtorità kompetenti tar-rolling stock użat għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt għal servizz pubbliku bil-għan li jkun disponibbli għall-operatur magħżul tas-servizz pubbliku bi prezz tas-suq, jew bħala parti mill-kuntratt ta' servizz pubbliku skont l-Artikolu 4(1)(b), l-Artikolu 6, u jekk applikabbli, l-Anness;
  - (b) l-għoti mill-awtorità kompetenti ta' garanzija għall-finanzjament tar-rolling stock użat għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt għal servizz pubbliku bi prezz tas-suq, jew bħala parti mill-kuntratt ta' servizz pubbliku skont l-Artikolu 4(1)(b), l-Artikolu 6, u jekk applikabbli, l-Anness, inkluża garanzija li tkopri il-valur residwali tar-riskju;
  - (c) impenn mill-awtorità kompetenti fil-kuntratt għal servizz pubbliku li tiegħu f'idejha r-rolling stock b'kondizzjonijiet finanzjarji definiti minn qabel fi tmiem tal-kuntratt bi prezz tas-suq; jew
  - (d) kooperazzjoni ma' awtoritajiet kompetenti oħra, sabiex jinholoq aggruppament akbar ta' rolling stock.
3. Jekk ir-rolling stock isir disponibbli għal operatur ġdid tat-trasport pubbliku, l-awtorità kompetenti għandha tinkludi fid-dokumenti tas-sejha għall-offerti, kwalunkwe informazzjoni disponibbli dwar l-ispejjeż tal-manutenzjoni tar-rolling stock kif ukoll dwar il-kondizzjoni fiżika tiegħu.”;

(7) fl-Artikolu 6, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-kumpens kollu marbut ma' regola ġenerali jew ma' kuntratt għal servizz pubbliku għandu jikkonforma mal-Artikolu 4, irrispettivament minn kif ikun inġhata l-kuntratt. Kull kumpens, irrispettivament min-natura tiegħu, li jkun marbut ma' kuntratt għal servizz pubbliku li ma jkunx inġhata skont l-Artikolu 5(1), (3) jew (3b) jew marbut ma' regola ġenerali, għandu jikkonforma wkoll mad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Anness.”;

(8) l-Artikolu 7 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Kull awtorità kompetenti għandha tagħmel pubbliku darba fis-sena rapport aggregat dwar l-obbligi ta' servizz pubbliku li għalihom hija responsabbli. Dak ir-rapport għandu jinkludi d-data tal-bidu u t-tul ta' żmien tal-kuntratti għal servizz pubbliku, l-operaturi magħżula ta' servizz pubbliku u l-ħlasijiet ta' kumpens u d-drittijiet esklużivi mogħtija lil dawk l-operaturi ta' servizz pubbliku permezz ta' rimborż. Ir-rapport għandu jiddistingwi bejn trasport bix-xarabank u trasport ferrovjarju, għandu jippermetti l-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-prestazzjoni, il-kwalità u l-finanzjament tan-netwerk tat-trasport pubbliku, u fejn xieraq, għandu jipprovdi informazzjoni dwar in-natura u l-ambitu ta' kwalunkwe dritt esklużiv li jiġi mogħti. Ir-rapport għandu wkoll jieħu kont tal-oġġettivi ta' politika kif iddikjarati fid-dokumenti tal-politika tat-trasport pubbliku fl-Istati Membri konċernati. L-Istati Membri għandhom jiffaċilitaw l-aċċess ċentrali għal dawn ir-rapporti, pereżempju permezz ta' portal komuni tal-internet.”;

(b) Fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, jiżdied il-punt li ġej:

“(d) id-data tal-bidu u t-tul ta’ zmien previsti tal-kuntratt għal servizz pubbliku.”;

(9) l-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) paragrafu 2 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3,

(i) L-Artikolu 5 għandu japplika għall-ghoti ta’ kuntratti pubbliku għal servizzi għat-trasport tal-passiġġieri bit-triq u b’mezzi oħra fuq binarji minbarra l-ferrovija, bhall-metro jew il-linji tat-tramm mit-3 ta’ Diċembru 2019.

(ii) L-Artikolu 5 għandu japplika għas-servizzi tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija mit-3 ta’ Diċembru 2019.

(iii) L-Artikolu 5(6) u l-Artikolu 7(3) ma għandhomx jibqgħu japplikaw minn ... [6 snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta’ dan ir-Regolament emendatorju].

It-tul ta’ zmien tal-kuntratti mogħtija skont l-Artikolu 5(6) bejn it-3 ta’ Diċembru 2019 u ... [6 snin mid-dhul fis-seħh ta’ dan ir-Regolament Emendatorju] m’għandux jeċċedi 10 snin.

Sat-2 ta’ Diċembru 2019, l-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex gradwalment jikkonformaw mal-Artikolu 5 sabiex jevitaw problemi strutturali serji f’mod partikolari rigward il-kapaċità tat-trasport.



Fi żmien sitt xhur wara ... [tliet snin mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju], l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni rapport ta' progress, li jenfasizza l-implimentazzjoni ta' kwalunkwe għoti ta' kuntratti għal servizz pubbliku li jkunu konformi mal-Artikolu 5. Abbażi tar-rapporti ta' progress tal-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha twettaq revizjoni u, jekk adatt, tippreżenta proposti legiżlattivi.”;

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“2a. Kuntratti għal servizz tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija mogħtija direttament abbażi ta' proċedura għajr proċedura kompetittiva ġusta sa ... [mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament Emendatorju] sat-2 ta' Diċembru 2019, jistgħu jkomplu sad-data tal-iskadenza tagħhom. B'deroga mill-Artikolu 4(3), it-tul ta' żmien ta' dawn il-kuntratti m'għandux jeċċedi 10 snin, ħlief fejn japplika l-Artikolu 4(4).”;

(c) fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) mis-26 ta' Lulju 2000 u qabel ... [id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] abbażi ta' proċedura għajr proċedura ta' offerti ġusta kompetittiva.”.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ... [12-il xahar wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*].

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu,

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

*Għall-Kunsill*

*Il-President*